



Elle Flanders/Tamira Sawatzky

ROAD MOVIE

“*Road Movie* nimmt das Leben im heutigen Palästina in den Blick, wo die BewohnerInnen der Westbank tagtäglich mit einem segregierten und unmöglichen Straßennetz konfrontiert sind, das ständig zusätzlich durch die jeweils aktuellen politischen Ereignisse verkompliziert wird und stetig unvorhersehbar bleibt. Die Akteure des Films, von palästinensischen Taxi- und KrankenwagenfahrerInnen über israelische SiedlerInnen bis hin zu MenschenrechtsaktivistInnen (die alle gefilmt wurden, während Sawatzky und Flanders auf diesen segregierten Straßen unterwegs waren), ermöglichen einen einzigartigen und ungewöhnlichen Einblick in das Schicksal dieses prekären Landes. Die Installation *Road Movie* evoziert die Sperrmauer, die Palästina umzäunt und zeigt dabei faszinierende und intensive Bilder, die von der Wüste des Jordantals bis zur Umgebung Jerusalems reichen.” Steve Gravestock, TIFF

Elle Flanders and Tamira Sawatzkys neue Installation besteht aus einer Reihe einzelner Fahrten, und wurde als Stop-Motion-Animation gefilmt, die die Landschaft in Einzelbildern aufnimmt. Die Arbeit wird von sechs Projektoren auf drei große, beidseitig bespielte Leinwände projiziert. *Road Movie* ist das Ergebnis mehrjähriger Reisen, die die Filmemacherinnen auf segregierten Strassen durch die Westbank führten und im Laufe derer sie verschiedensten Menschen aus der Region begegneten. Der Film ist eine episodenhaft angelegte Odyssee durch beeindruckende Landschaften, ergänzt durch den nicht minder eindrucksvollen Soundtrack der Künstlerin Anna Friz.

Kanada 2011, 6-Kanal HD Video-Installation; **Regie:** Elle Flanders, Tamira Sawatzky; **Produzentin:** Anita Lee; **Ausführende Produzentin:** Silva Basmajian; **Sound-Installation:** Anna Friz; **Schnitt:** Jared Raab, Graydon Sheppard; **Technische Leitung:** Priam Givord. **Produziert vom NATIONAL FILM BOARD OF CANADA**

Elle Flanders, aufgewachsen in Montreal und Jerusalem, lebt in Toronto. Ihre Arbeiten wurden weltweit in Museen und bei Filmfestivals gezeigt, u.a. im Museum of Modern Art (MoMA) und im Rahmen der Berlinale.

Die Architektin und Künstlerin Tamira Sawatzky lebt und arbeitet in Toronto. Ihre Arbeiten wurden im Museum of Contemporary Canadian Art, in der Art Gallery der York University (AGYU) und

der Flux Factory, New York ausgestellt. Zusammen gründeten Flanders und Sawatzky Public Studio, zu dessen jüngsten Projekten die Installationen *Kino Pravda 3G* und *What Isn't There* zählen.

“*Road Movie* examines contemporary life in Palestine, where residents of the West Bank are confronted with a segregated and impossible road system made all the more problematic and unpredictable by shifting political currents. The subjects of the films – from Palestinian ambulance and taxi drivers to Israeli settlers and human-rights activists (who were all filmed while Flanders and Sawatzky travelled the segregated roads) – offer a unique and unconventional glimpse into the human landscape of this volatile land. With a screen set-up suggesting the foreboding wall surrounding Palestine, *Road Movie* is full of arresting and vibrant images, from the deserts of the Jordan Valley to the circumference of Jerusalem.” Steve Gravestock, TIFF

Elle Flanders and Tamira Sawatzky's new installation is comprised of a series of individual journeys, and shot using stop-motion animation that captures the landscape frame by frame. It is a six-channel installation, projected on three large double-sided walls. *Road Movie* is the result of years-long travels—with passage through segregated West Bank roads, during which the artists met a cross-section of people living in the region. An episodic odyssey through haunting landscapes, *Road Movie* also features an evocative soundscape created by acclaimed audio artist Anna Friz.

Canada 2011, 6-channel HD video installation; **directors:** Elle Flanders, Tamira Sawatzky; **producer:** Anita Lee; **executive producer:** Silva Basmajian; **sound installation artist:** Anna Friz; **editors:** Jared Raab, Graydon Sheppard; **technical director:** Priam Givord

Produced by the NATIONAL FILM BOARD OF CANADA

Elle Flanders, raised in Montreal and Jerusalem, lives in Toronto. Her work has been exhibited at museums and festivals internationally, including the Museum of Modern Art (MoMA) and the Berlinale. Tamira Sawatzky is an award-winning architect and artist working in Toronto. Together they founded Public Studio, with recent works including: *Kino Pravda 3G*, a multi-channel video installation, and *What Isn't There*, a photo installation.

Contact: www.publicstudio.ca



Yazan Khalili

ON LOVE AND OTHER LANDSCAPES

“Als ich die Mauer zum ersten Mal sah, überraschte sie mich. Natürlich kannte ich sie aus den Nachrichten, doch sie zum ersten Mal tatsächlich zu sehen, das war etwas anderes. Ich erinnere mich, dass ich nicht umhin kam, von diesem gewaltigen grauen Bauwerk erstaunt zu sein, das die gesamte Landschaft einnahm. Sie wurde zur sichtbaren Landschaft selbst. Tatsächlich war das das einzige, was ich mit ihr tun konnte – sie anschauen.

Ich erinnere mich an meine Faszination. Das erste Foto war eine Mischung aus Verwunderung und Faszination einem Bauwerk gegenüber, von dem ich sofort wusste, dass ich es auf lange Zeit hinaus sehen würde. Vielleicht war das Foto eine Art Vorbereitung auf eine dauerhafte visuelle Beziehung zu diesem Bauwerk, zu unserer zukünftigen Landschaft.

Von der Nakba im Jahr 1948 und durch die Jahre der Besetzung hindurch waren die Bilder, die von dieser Landschaft zirkulierten, Bilder eines verschwindenden Raumes: von einem möglichen Bauplatz wurde sie zu einer Sehenswürdigkeit, die alle Verfahren und Strukturen der Trennung und Unterdrücken umfasste. Diese Bilder werden zur Darstellung von Gefühlen des Verlusts, des vom Konflikt hervorgerufenen Traumas genutzt: Bilder von Olivenhainen, von historischen Dorfkernen, von Terrassen, usw. Bilder, die die Handlungen der Besetzung dokumentieren, die die graue Betonmauer zeigen, die das Land durchschneidet, Siedlungen am Horizont, das Leid der Menschen, die an den Checkpoints warten; ob in den Massenmedien oder in der Kunst verbreitet, von ausländischen oder lokalen Fotografen geschossen. All diese Bilder sind uns vertraut. So sehen wir das Land: eine Landschaft, die durch Besetzung und Entfremdung entsteht. Wir sind fixiert auf die visuelle Repräsentation unseres politischen Status, wir werden vertraut mit dieser Landschaft, weil wir uns daran gewöhnen, sie als fremden Ort zu sehen.

Das Problem ist nicht die Landschaft als Szene, sondern der Akt der Transformation des Raums in eine Szene. Gewalt ist nicht nur, was im Raum ausagiert wird, sondern auch die Erschaffung von Landschaft durch diese Gewalt. Das heißt, die Mauer ist nicht da, um uns vom Land zu trennen, sie wird zu unserer Landschaft.”

Yazan Khalili

Palästina 2011, ein Fotografie/Film-Projekt, 91 Einzelbilder in Buchform, Format 46x32 cm, Fotoformat 18x12 cm
Im Auftrag der Jerusalem Show, Al-Ma'mal Foundation.

Yazan Khalili, geboren 1981, lebt und arbeitet in- und außerhalb Palästinas.

“When I saw the wall for the first time, it took me by surprise. Not that I didn't know about it from watching the news, but seeing it for the first time for real was something else. I remember I couldn't resist being astonished when seeing that tremendous grey structure that took over the whole landscape. It became the visible landscape itself. Actually, that was the only thing I could do with it... look at it, and nothing else.

I remember it fascinated me. That first photo was this mixture of surprise and fascination in a structure, I could figure out immediately I will be seeing for a very long time. Maybe that photo was a kind of preparation for a long-term visual relation with this construction, with our future landscape.

From the Nakba in 1948 throughout the years of occupation, this landscape has been represented as an image of vanishing space, from a possible site to a distant sight that represents all these policies and structures of separation and oppression. These images are produced to represent feelings of loss and trauma of the conflict: images of olive groves, of ancient roots of villages, of the terraces, etc. Images that document the actions of the occupation, showing the gray concrete wall penetrating the land, settlements in the horizon, the misery of the queues of people waiting at checkpoints; whether mass mediated and in art, by foreign and local photographers. All these images are familiar to us; this is how we see the land; a landscape practiced through occupation and alienation. We become fixated on the visual representation of our political status, we become familiar to this landscape because we become used to seeing it as an alien place.

The problem is not in the landscape as a scene, but in the act of transforming the space to become a scene; violence isn't only what is practiced through space, but also in making a landscape out of that violence, i.e. The Wall is not there only to separate us from the land, it is also to become our landscape.”

Yazan Khalili

Palestine 2011, a photography/film project, 91 frames in a book format, size 46x32 cm, photos are 18x12 cm

Commissioned for the Jerusalem Show, Al-Ma'mal Foundation.

Yazan Khalili, born 1981, lives and works in and out of Palestine.

Contact: www.yazankhalili@gmail.com, www.yazankhalili.com



Anne Quiryren

VENUS MISSION

Venus Mission ist eine Mehrkanal-Videoinstallation, die sich mit Landschaft und Erinnerung befasst. Im Fokus stehen die Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft der Tagebauminen am Rio Tinto in der Provinz Huelva, ca. 80 km nördlich von Sevilla. Jahrzehntlang zählten die Kupferminen zu den wertvollsten der Welt. Der Fluss selbst ist berühmt für seinen Mineraliengehalt und seine rote Farbe. Den Mineralien verdankt die Gegend ihren Farbenreichtum: Blau-, Gelb-, Rot- und Brauntöne. Viele halten die Rio Tinto Minen für die sagenumwobenen Minen König Salomons. Heutzutage kommen vor allem TouristInnen, IndustriearchäologInnen aber vor allem WissenschaftlerInnen wie das MARTE-Team (Mars Analog Research and Technology Experiment), die dort den Ursprung des Lebens auf der Erde und auf dem Mars erforschen. Beide, der Planet Mars und die Rio Tinto Minen, waren seit Jahrhunderten aufgrund ihrer Mineralien Objekte von Mythenbildung und Forschung. Zum jetzigen Zeitpunkt sind es jedoch verlassene Landschaften, denen kurz bevor steht, (wieder) kolonisiert und Gegenstand neuer Geschichtsschreibungen, Mythologisierungen und sogenannten ExpertInnenwissens zu werden. *Venus Mission* erforscht die Ästhetik dieser unterschiedlichen und doch ähnlichen Landschaften. Der Titel der Arbeit bezieht sich auf das Mineral Kupfer, welches in Alchemie und Mythologie mit der Göttin Venus assoziiert wird. Das Ergebnis ist selbst eine Art alchemischer Prozess, in dem veraltete und neueste Bildtechnologien zum Einsatz kommen und mit einem atmosphärisch dichten Soundtrack verbunden werden, in dem u.a. der Klang der Landschaft und Echos der Rover-Landung auf dem Mars verarbeitet sind. Kleine optische Störungen erzeugen Verunsicherungen in der Realitätswahrnehmung: wo befinden wir uns gerade? Auf der Erde, auf dem Mars, im Hier und Jetzt, in einer mythischen Vergangenheit, oder ist das die Zukunft? Die Zuschauer werden auf eine Art Zeitreise geschickt, einer Erforschung der bildlichen und narrativen Eigenschaften der Landschaften.

Deutschland 2011, HDV, 14 Minuten; **Konzept, Kamera, Schnitt, Produktion:** Anne Quiryren. Bilder der NASA: Courtesy NASA/JPL-Caltech

Anne Quiryren wurde 1960 in Sint Niklaas (Belgien) geboren. Sie lebt und arbeitet in Berlin. Seit 1993 arbeitet sie als unabhängige Videokünstlerin u.a. mit William Forsythe und Wim Vandekeybus.

1994 hat sie die „De Filmfabriek“ mitgegründet, einer unabhängigen Produktionsfirma für digitale Kunst. Sie hat an der School of the Art Institute, Chicago Film, Video und Neue Medien gelehrt und ist derzeit Professorin für Europäische Medienwissenschaften an der FH Potsdam. Ihre Filme und Videoinstallationen wurden international bei Festivals sowie in Ausstellungen gezeigt.

Venus Mission is a multi channel video installation that is concerned with memory and landscape. It tells of the past, present, and future of the opencast mines of Rio Tinto and its red river, located in the province of Huelva, about 80 km northwest of Seville. The mines were considered to be among the world's most valuable copper mines for many decades. The river Rio Tinto is known for its red color and its mineralized condition. The minerals give the soil and waters of the region shades of blue, green, yellow, red, and brown. Many people believe that these are the mines of King Solomon. Now mostly tourists, industrial archaeologists, and scientists such as the Mars Analog Research and Technology Experiment (MARTE) investigating the origins of life on earth and on Mars visit the mine area. While both Mars and the Mines of Rio Tinto have been explored for their minerals for centuries, at this very moment they are both deserted landscapes with ruins, ready to be colonized and framed by history, mythology, and so-called expert knowledge. A kind of alchemistic process itself, *Venus Mission* draws its title from the mineral copper, which once was associated with the goddess Venus in mythology and alchemy. The video installation combines obsolete and futuristic imaging technologies with an atmospheric soundtrack that includes the natural sounds of birds, water, wind, and echoes from the landing of the Rover on Mars; slight optical interferences suggest warpings of reality and time. The viewer undergoes a sort of time travel in which she/he investigates the pictorial and narrative character of the landscape.

Germany 2011, HDV, 14 minutes; **concept, camera, editing, production:** Anne Quiryren. Images from NASA: Courtesy NASA/JPL-Caltech

Anne Quiryren was born in 1960 in Sint-Niklaas (Belgium). She lives and works in Berlin. Since 1993 she has been working as an independent video artist, among others with William Forsythe and Wim Vandekeybus. In 1994 she co-founded the independent production company for digital art "De Filmfabriek." She has taught at the School of the Art Institute, Chicago as assistant professor for Film, Video and New Media and is professor for moving image at the European Media Studies program at the FH Potsdam. Her films and video installations have been shown at international festivals, in exhibitions, and in art centers.

Contact: www.annequiryren.com